

# بابا نويل

قصة جديدة تعلم مارون عبود



اول ما يواجهك في ذلك البيت العتيق. فراش ممدود حدّ صندوق ذهري اطول منه . صندوق ألبسته الأيدي التي هاورته ثوباً دسماً فتتكسر تحته خشبه . في خواصر ذاك البيت للبناني القائم سقفه على ثلاث قناطر ، دقت اوتاد هنا وهناك كانت هي ( البورتشابو ) في ذلك الزمان .

أما أروع ما في صدر ذلك البيت فرفّ خشبي وضعت عليه قواريز فخارية مختلفة الاشكال ، وشماعدن ، وثريات للشموع البيضاء والصفراء ، وسُرج وقناديل تضاء امام صور وايقونات وصلبان ومسابح تكاد تشغل مساحة لا تقل عن اربعة اذرع طولاً في اربعة عرضاً ، فيخال الداخل الى ذلك البيت انه امام مذبح لا ينقصه إلا ( بيت الجسد ) .

وكان مندساً في ذلك الفراش هيكلي بشري ما فيه إلا العظم والروح والجلد . اخذت الايام من عرض اكتافه فذق واستطال ، وأما لحية ذلك العملاق فظلت محافظة على ابتها ولم تخسر منها إلا مقداراً زهيداً لا ينقص من مهابة الشدياق ولا يحيط من قدرها . عمر الشدياق اسطفان كشيرو ، فعزا العوام طول جياته الى عفته ، فمنهم من يؤكّد انه ما انتهى امرأة قط ، ومنهم من تزّهه عن ذلك تنزيهاً . ولولا زجر الحوري للغلاة لقالوا : انه حُبل به ، ايضاً بلا دنس ..

وكانت امرأة طاعنة في السن من نساء القرية تنظر الى زوجها الشيخ وتصرّ شفيتها وتسكت كلما سمعت ما يقول الناس عن الشدياق ، ولا تزيد على القول : أعرفه عندما كنا وليدات نرعى المواشي .

وفي ليلة عيد الميلاد سنة الف وثمانائة و... كان الشدياق اسطفان قد فات التسعين ، فتمهل في فراشه بعد ظهر ذلك النهار ، فتذهبت ابنة اخيه مرتا الى مهمته ، فهي تنتظر الساعة ، والانتظار صعب . فغمغ قائلاً : مرتا ، هاتي اسقينا .

وأخذ الابريق بيديه الثنتين ، ومع ذلك لم يحكم توجيه انبوبته

الى الهدف فشرب هو واللحاف . ولما أبطأ لهائه تنهد وقال :

- سامع حسنّ ناس ، من عندنا يا مرتا؟

- عندنا متّي يا جدي .

- متّاه ، كيف الطقس ؟

- الشمس مريضة يا عمي ، ولكن النهار دافي جداً .

- وهذا الذي جاء من اميركا ايش خبر عن الغائبين ؟

- الليلة يسهر عندك مع الضيعة .

- اهلا وسهلاً ، سمعت يا مرتا ؟

- نعم سامعة . النقل حاضر .

واخذ الشدياق ينسحب من تحت لحافه رويداً رويداً، وبعد

جهد قعد في فراشه فبدأ حين تكوّم كأنه كرسي عمود في قلعة

متهدمة . واراد النهوض فعجز ، ولكنه تماسك وابتدأ يصلي

وهو يحاول شدّ صرمايته التي لم يرق لها ان ينتعلها . وظل

يعالجها ويتلو صلاته بجرارة ، حتى استظهر عليها ، فمشى اذ ذاك

يجر رجله وكأنها ليستا منه ، ولولا تقوس ظهره لخلته مارداً

افلت من قمام سيدنا سليمان . لحية بيضاء كأنها صوف فروة عتيقة ،

اصبحت خصلها جدائل لما بينها وبين المشط من عداوة فهي

بنت عم شعر الشنفرى طأ ، واذا ارتفع نظرك عنها قليلاً وقع

على حاجبين كأنها رفرف فوق انف مروّس معقوف كمنقار نسر .

كان ملبوس الشدايقة غنبازاً اسود ، ولكن الهرم الذي

اعترى غنباز الشدياق اسطفان اخذ الكثير من لونه وحلت محل

اقلامه انهار من الخواء نمت عن بطانة بيضاء . ومشى الشدياق

غير محكم الزنار ، فتجمع برداه عن يمين وعن شمال كستار مسرح

مفتوح نصف فتحة ، اما الممشون فقد تواروا واضمحوا . وما

بلغ الباب القبلي حتى انهار على فروة مدّت له ، ثم اخذ يستوي

على مهل حتى تمثل بشراً سوياً . واستند الى حائط البيت رازحاً

تحت اثقال التسعين التي تمطت بصلبها وناءت بكلكلها على متكبيه .

ونظر الى الطبيعة بعينين جفت ماويتها فراآها صفراء مغبرة

فقال : « عجيب ؟ ما كانت هكذا منذ ايام » وحك صلغته كمن

يشغل باله امر خطير ، واطرق اطرافه طويلة . ورفع رأسه فاذا

بدمعة تخرج في ثلم من وجنته لتنهار عند مدخل لحيته .

وظفق الشدياق يجهبش ثم تعالى بكأوه فلفت انظار العابرين

والعابرات . وشاع في القرية ان الشدياق اسطفان يبكي ، وهو

من لم يُر قط باكياً فتضاربت في ذلك اقوالهم .

رأى الشمس جانحة لتتوارى خلف الجبل فانتحب . ادرك

انه الى ما تصير اليه صائر ، فراح يناجي نفسه : « هي ثعيب وتشرق اما انت يا اسطفان فالى ظلمة القبر . لا شروق ولا غروب » . انه يضيق صدره وهو في فراشه اللين ، فكيف به متى وسدوه التراب ؟ انه يبرد ، وهو نائم حد الموقدة ، فكيف به متى نام في قلب الارض حيث يبقى في ظل الموت الى الابد؟ ورأى نصف قرص الشمس قد اوشك ان يتوارى خلف الجبل فارسل زفرة حرى ، واخذ يتحلل ليعود الى مرقدته قبل ان يخنفي كانون الله ، ويقرصه البرد .

وما ذكر الله والعذراء عند نهوضه حتى عاد اليه ايمانه بالجلود والحياة الابدية ، فتشدد ونسي البكاء. ذكر ان المسيحي الصالح لا يموت ، بل ينتقل من وادي البكاء والدموع الى دار النعيم حيث يتمتع برؤية الله وجهاً لوجه . ثم عاودته نوبة الشك فانخرط في البكاء وقال : « هل بعد الشقا بقا ؟ .. ترى نعيش ليوم عيدك يا مار مارون ؟ آه يا حبيب القلب ! نلتقي يا ترى ؟ من يعلم ؟ .. » وبينما هو غارق في تلك الظلمة سمع صوت امرأة تناديه :

— اسطفان ، ضيعت ايمانك بالحياة الابدية !!

فتلفت فلم تقع عينه على احد فقال في قلبه : « مؤكد ، هذي العذراء مريم ، من يقول لي هذا ، غيرها ؟ » ثم التفت وخطبها كأنه يراها : « لا تواخذيني يا ستي السيدة . الآخرة مخيفة ، والموت يفرع . عذري معي ، ابنك بكى في البستان . انا متكل عليك يا حبيبتي . تعبنا وشقينا حتى نرى وجهك الخلو . لا تخيبينا . »

وخاف الشدياق ان يعتب عليه الله فاستوى ما استطاع ماداً بصره الى فوق وقال يناجيه على صوته : « يا صاحب الحيمة العالية ، يامن تعيش في النعيم ، ويمجدك الكارويم والساروفيم ، ماذا عندك للشدياق اسطفان الذي قضى حياته مبتلاً ؟ هل تحاسبه على كل هفوة ؟ الا تتساهل معه ؟ الا تدخله اخدارك السماوية بعد ان عاش تسعين سنة تحت مظلتك الكبرى لايهمه الا طاعتك ؟ ارحمني يا الله كعظيم رحمتك . ما اربع ساعة الميعاد يا الله ! قلبي يدق ، انا خائف جداً . شددني يا الله . الشيطان يجربني . دائماً . ابنا رحمت اراه حاضراً . تفّ له . ما ابشع وجهه ، وذنبه وقرونه ! »

وتذكر الشدياق انه اسمى ، فراح يرتل وهو ماش الميمر السرياني : « برمشو صليبوخ رُوشيمنو علّ ها دو مأي » .. الخ .

وكان متى ومرتا قد اضرما النار في الموقد فحمي البيت ، وارثى الشيخ ليتربع قرب النار . شيخ منودل ، ينوص كرقاص الساعة . نسي الشك والفرح حين تدفأ . ولذعته النار قليلاً فتجههم وجهه وانقبض كأنه رأى في الموقد نار جهنم . تذكر عواقبه الاربعة فارتاع وانكمش . وغلا الهميب فخال انه يرى من خلاله شبابيك الجنة مفتوحة مضاءة ، فتهلل وتذكر علية موسى التي اشتعلت ولم تحترق ... فانخرط فكره عن نيران الجحيم . اذن في النار ، ذكريات طيبة للمؤمنين ، فما باله ، وهو الرجل الصالح الذي راض نفسه على الفضائل المسيحية يفكر هذه الافكار السوداء ؟

لا شك في ان ابليس يجرب به ليقطع امله ويتزعزع ايمانه في اخريات حياته ، فصلّب على وجهه مرات ، وخرج من جور تلك الافكار التي خاف منها ، وصاح : « مرتا بخري الصورة . فنهضت مرتا بمجمرتها ، تبخر الصورة فلألت رائحة البخور الجوري البيت ، فتنشقه الشدياق وهو يهتف : « إختايه ... » صار كصوفي اسكرته المشاهدة ، حتى خيل اليه انه يرى في دخان المبخرة الصاعد سماً مثل سلم يعقوب يرتقي به الى سموات ذي العرش ، فأخذ يرتل بصوت رخم لا ارتجاف فيه ولا اهتزاز كأنه ابن اربعة عشر :

انت الشفيص الاكرم عند ابنك يا مريم

وما انتهى من انشاد هذه المديحة حتى صرخ :

— يا بنت ، ما بخرت صورة مار مارون .

وبخرت البنت ورتل هو : « لك شرف مفرد كبدر الضيا ... » وأوما الى متى فشاركه في ترتيلته التي لم يصرم حبلها الا الفراق ... وما ارفض موكب صلاته الحافل ، حتى عاد الى قعدة الاربعاء وهو يقول : « ترى يكون لنا حظ ونسمع تهليل الساروفيم ونرى الراكب على الكارويم ؟ ما احلى هاتيك الساعة ! قريباً نلتقي يا مار مارون » .

وقدمت له مرتا العشاء وفيه ما تحرمه الكنيسة في صوم الميلاد — وهو ابن تسعين жыл له اكل كل طعام — فكفّ عنه يده ونقسه تشتهي . لم يأكل إلا بضع حبات من الزيتون ورأس ثوم شواه . ولماذا الاكل ، أليجرم الاجر ؟ غداً نأكل ان شاء الله اللحوم والالبان ، فديوك الميلاد تغلي على النار ، وتغني في القدور كأنها جوقة ترتل : المجد لله في العلا ...

وقال لمرتا وهي ترفع الصينية : « غداً نأكل مع الضيعة

## من التحرير

ورد الى المجلة عدد كبير من المقالات والقصص والقصائد

لهذا العدد الخاص . ولكننا نعتذر عن عدم تمسكنا من نشر هذه المواد كلها في هذا العدد ، كما نعتذر عن الغاء الابواب المعتادة . وموعدنا بذلك في العدد القادم .

خارج عن حظيرة الاحترام التي اقامتها القرية حول شدياقها ، ولكن كل شيء مر بسلام . وقعد السيد توما قعدة بلادنا ؛ جلس على طراحة في صدر الحلقة فتضايق وكاد بنطولونه ينشق ، فقام ابن عم له وبني له مقعدا من المساند ، والشدياق ينظر وقد غاظه خروج المساند من صفها ، ولا سيما ان الحواجه توما جلس ولم يحتف كالآخرين . ما خلع نعليه حين داس البلاس الذي يصلي عليه الشدياق ويقبله مرات حين يسجد . وزادت في الطين بلة حركات توما وسكناته الغريبة الدار . لم تعجب الشدياق حركات توما وسكناته ، وكان يحن حين يسمع منه بعض الفاظ امير كية مثل : يس ، وتنكيو ، وفاري كود ، وغود نايت وغيرها ، ولكنه احتمل ذلك وهو يتمم : « مع آلامك يا يسوع . » ما صبر الشدياق هذا الصبر إلا ليسمع من المستر توم اخباراً جديدة بلغته عنه . فقال الشدياق : « توما ، أية ساعة جئت ؟ »

— امس الظهر يا عمي .

— لا تواخذني ، ما قمت بالواجب . عذري واضح ومقبول .

— يس ، يس ، القصد مشاهدتك . الحمد لله شاهدناك بخير .

— كيف تركت جماعتنا ؟

— الجميع بخير ، يسامون عليك .

فنكزه واحد وشوشه : « قل ويقبلون اياديك الطاهرة »

ففتح توما فاه ليقولها ، ولكن السبق كان للشدياق الذي قال :

« وكيف أحوالهم الروحية والمادية » .

— بألف خير ، صاروا شعبانين كلهم .

وسكت الشدياق وهز برأسه ، وظل يحرك شفقيه ، ولكنه

لم يقل شيئاً .

وأشار أحدهم على توما ان يخبر الشدياق عن الموارد

ويطريهم ففعل ، فقال الشدياق : ما داموا متمسكين بمارونيتهم

لا خوف عليهم .

— يس ، عندنا كل شيء ، كنائس ، مدارس ، خوارنة ،

من طعام العيد . « فمذ صار الشدياق ذلك الشيخ الجليل الذي تقبل الناس يده ويلتمسون دعاءه وبركته ، اخذ يدعو اهل الضيعة الى مأدبة الميلاد التي يعدها لهم كل عام .

وعاد الشدياق الى فراشه واختبأ بلحافه ، ووفدت اهالي الضيعة عليه . المسنون يسونه بالخير نصف ساجدين . تتحدر ايديهم من قهم رؤوسهم لتستقر على ساحات صدورهم الرحبة . والصغار ينكبون على يديه يقبلونها ، وسبان عندهم اليمنى او اليسرى . وجلس الناس سطوراً سطوراً ، حوله وبين يديه ، وطلعت على البيت رائحة منبعتة من مصابيح الزيت المطفأة فأخذ بخناق الشيخ سعال ديكبي ولو لم يسرع احدهم الى فتح الابواب لكان فطس وذهب مأسوفاً على شبابه ...

وساد البيت سكوت رهيب ، لم يكن يسمع صوت نابس ، فكان الناس في صحراء لا انيس فيها ولا جليس ، الجميع يتطلعون الى الشدياق بعيون مفتحة ، والشدياق يحرك شفقيه الراقصتين ، يتمم ولا يدين . واخيراً انشق فمه وخرجت منه هذه الكلمات : « هذه ليلة مباركة يا اخوتي ، فيها ولد سيدنا يسوع المسيح بمذود البقر ليعلمنا التواضع . علينا ان نولد مثله كل سنة ، لأنه لاسمه السجود قال : الذي لا يرجع الى بطن امه ويولد ثانية لا يستحقني . والولادة الثانية معناها ان ينظف الانسان نفسه وجسده حتى يعود طاهراً نقياً كالمولود جديداً . فhez الرجال رؤوسهم اعجاباً ، وتنهدت العجائز متأسفات على مواهب الشدياق كيف ضاعت ولم يصر كاهناً . اما خوري الضيعة فكان يؤمن باعجاب على كل ما قاله الشدياق ، ويتحسر في قلبه على قيروط من فصاحة الشدياق ... ثم يقول للذين حوله : « هذا رجل قديس ، المثل الصالح ابلغ واعظ ، وشدياقنا طاهر نقي مثل الابرار . »

وقبل ان يتوغل الشدياق في موعظته دخل المعتزب الحواجا توما فهمس بعضهم : « جا . جا . » وظل سمع الشدياق صادقاً ، فسأل : « من الذي جاء ؟ » فخبروه . والتفت الشدياق فراه فهتف بلا شعور : « بسم الاب والابن والروح القدس . هذ هو الشيطان . لا ينقصه إلا الذنب . »

وتقدم منه الحواجا توما بزيه الفرنجي الذي لم تر الضيعة مثله من قبل لأنه اول من هاجر وعاد ، فكاد الشدياق يتراجع لو استطاع ولكن الجدار خلفه . وسلم توما سلام الاميركان فكاد يخلع يد الشدياق الهزيلة . لم يرق للشدياق ذلك السلام

إذا رأيتهم حسبت أنك في لبنان .

— عال ، عال .

وانقشعت الغمامة عن وجه الشدياق وأخذ ينغني متهللاً  
بنشيد مار مارون الذي يعرفه كل قروي ماروني ، فسانده  
الجمهور في تلك الرحلة الشاقة إلا توما فكان مثل الاطرش  
في الزفة .

وما انتهى الشدياق من نشيده حتى فتح توما فمه ليحكى ،  
فأوما إليه الشدياق بجمع كفه ان يمهله ليأخذ النفس . واخيراً  
قال توما : « سمعتك عند وصولي تحكي عن الميلاد : آه يا عمي  
لو عينك تنظر هذه الليلة في النايك .. هذي عندنا في النايك  
وفي اوربا ليلة عظيمة جداً . أحسن الهدايا تقدم للاولاد ، سي ،  
الأغنياء يعطون الأولاد الفقراء كل شيء . المأكولات ،  
الملبوس ، اللعب ، آه لو عينك تنظر يا عمي ، كل بيت يعمل  
شجرة تكلفه المبلغ المرقوم ، وفي هذه الشجرة أشكال وألوان .  
ثم هز توم رأسه وقال بملء فمه اللاطي تحت شاربيه : « فاري  
كود الكرسوس في إماركا . »

فقال الشدياق : ايش دين هذي الشجرة ؟

— هذه شجرة الكرسوس ، يعني الميلاد يعلقون فيها  
الملائكة والشموع والشريط من كل لون ، علب شو كولا ،  
وبسكوت ، وكاتو .

فقال الشدياق متعجباً : « أسامني غريبة ؟ ولأيش كل هذا؟ »  
— إكراماً للميلاد .

— تبارك اسم سيدنا المسيح ، واصل خبره هناك ؟ اذن في  
البلاد التي كنت فيها ناس تعرفه مثل الموارنة ؟

— يس ، يس .. معلوم ، كلهم نصارى يا عمي .

— هذا حدّ علمي ، عال عال .

— يا ليتك تعرف كيف يتصورون الميلاد ؟

صدرت الطبعة الثانية من

## كوخ العم توم

للكاتبة الاميركية هاريت بيتشر ستاو

نقلها الى العربية

منير البعلبكي

دار العلم للملايين

الثمن ٢٠٠ ق

— هات خبرنا ، ولكن قوس حنكك مرتخ . شدّ  
البراغني واحك .

فضحك المستر توم وقال : « تعودت اللفظ الاميركاني » ،  
ثم صرّ بوزه قليلاً وقال : « يتصورون الميلاد شيخاً كبيراً  
لحيته لزناره ، وشواربه شبر وأكثر ، يحمل على ظهره كيساً  
فيه هدايا للأولاد العاقلين . فينام جميع اولاد الاميركان تلك  
الليلة منتظرين هدايا سانت كلوز ( بابا نويل ) . الذي ينزل الى  
البيت من المدخنة ... وفي الصباح يكون تحت تحدة كل ولد  
منهم سكرينة جديدة فيها ملابس واعب واشياء اشياء . »

فهز الشدياق رأسه وضاح : « به ، به ، به ، صار  
الميلاد بيع سكرينات . المسيح الذي قال : من لا يدخل  
من الباب فهو لص وسارق ، ينزل من المدخنة !.. ما شاء الله  
عن بلادكم يا ابني ، كل شيء فيها ينسخ . نعم ، كل شيء ...  
انت مثلاً ، رحمت توما ورجعت توم وتومي . » وقال باستهزاء :  
« تعرف يا مستر توم حكاية الميلاد عندنا غير حكايته في بلادكم .

اسمع يا ابني حتى اخبرك : كان في ضيقتنا خوري اسمه الخوري  
نصر الله . كان متزوجاً وماتت خوريتته بلا اولاد ، والخورية  
مثل الصنوبرة ، إذا انقلعت لا تفرخ كما تعرف . وهذا الخوري  
كان من اغنياء الضيعة الكبار ، وليس له اخوة حتى يأخذوا  
التركة . وهو في الوقت نفسه رجل تقي عمّال خير ، يريد ان  
يوزع املاكه على المحتاجين . كان يعظ يوم احد النسبة -

أظن ان اميركانستك احد النسبة ، هو الاحد الذي قبل  
الميلاد - كان يعظ يوم هذا الاحد ويوصي الناس ان يكونوا  
اتقياء ويسيروا بخوف الله لتحل عليهم بركة الميلاد ، ثم ينتظر  
عتمة ليلة عيد الميلاد ليحمل كيساً من الدراهم الى عائلة فقيرة ،  
ولهذا كان يقول لهم ، من يعتقد انه يستحق بركة الميلاد فليردّ  
بابه ردّاً . وهكذا كان كل سنة يقصد بيتاً ليتوك فيه الكيس  
لتلك العائلة . وبقي يعمل ذلك سنين . واخيراً عرف الناس  
ان الخوري هو الذي يحمل اليهم ذلك الكيس فصاروا يسلكون  
سلوكاً حسناً ويصلون الى الله لتحل عليهم بركته مع هدية  
الميلاد . هذه حكاية الميلاد عندنا لا حكاية ميلاد اميركانك الذين  
صيّروا الطفل الالهي لعبة اولاد . قالوا ان اميركا فيها جنون  
كثير فما صدقت لولا هذه الخبرية . »

واندحر المستر توم في هذه المعركة فأراد فتح جبهة  
ثانية ، فراح يحكي عن جورج واشنطون وتحريره اميركا .  
فصاح الشدياق وكان صدره قد امتلأ غيظاً : « من هذا جرج

# ليلة في القرية

.. ومضيت أعصر من سنيني قطرة  
في الريف .. بين الكادحين يسوقهم  
وخطى تمر على بقايا قصة ..  
وعلى جدار الكروخ ترقد ظلمة  
وجلست بين المتعبين .. ورفرفت  
في ليلة ظمأى .. تحن نجومها ..

وتوافدوا يتسامرون واقبل الأ  
ويثرثون .. ويفتحون عيونهم  
والليل عند الكادحين : خرافة  
وخيال كذا بين .. يغمرهم رضى  
هي ذكريات حلوة .. موهومة  
عبروا على أطيافها .. في نشوة

وسمعت قصة الف عام لم تزل  
عن ليل هارون الرشيد .. وقصره ..  
وعن المصابيح الملوثة العيون .. ترش بالأحلام بيت الحالم ..

ومدينة تحت الثرى مطمورة ..  
وغداً سنأخذها لنملاً ببتنا  
وسأرتدي ثوباً جديداً ناصعاً ..  
وأشتري كل الفواكه لابنتي ..

.. ذهبية الحيطان .. والأهباء  
قمحاً نكدهه بغير عناء ..  
واهتر شاربه من الخيلاء .. !!  
والموز .. ! فالتفت على استحياء

ماذا يكون الموز يا أبتي؟! .. وبورق صوتها في جنة الاغراء ..!

ويمر قط في السقيفة حالم  
والنخل يخفق في حنان ناشراً  
وخوار ابقار تصعد في السما

وتدف اجنحة الطيور .. وترتمي  
وهفا غراب تائه .. متنقل  
وانشق قلب الصمت حين تماقظت  
وجرى الصغار .. وراء طفل عابت

والليل يصغي لا يمل حديثهم  
.. وامتد صوت واهن متكسر  
حسبت مدينتهم .. حقيقة واجد  
لا تذهبوا .. وتجمعت احزانها

وأتى من الماضي السحيق حديثها  
واطلت الذكري .. وراء خيالها  
والآدمية في القيود سجينة  
وسياط فرعون تسوق أمامها

ولسوف يجلدكم .. وينهب كنزكم  
لا تذهبوا .. وبكت .. ولون صوتها الاشفاق وانهارت من الاعياء!

وانقض سامر ليلة شرقية  
ومضيت أعصر من سنيني قطرة  
وأسوق ايامي قطعاً شارداً

محمد فوزي العنتيل

من رابطة النهر الخالد

مثلاً ، حديثنا الليلة ، تلقطه هذه الآلة وتراجعها لنا ساعة نريد .  
فلم يزد الشدياق على قوله : « الدنيا فيها كذب كثير . »  
فاستاء توم وحلف للشدياق انه رآها وسمعها ، وكان نوى ان  
يخسر معه واحدة منها ولكنه جاء على عجل . ثم خبره عن  
الايوتوه وبيل والبالون فاستولت على الشدياق الدهشة واصابه  
شيء كالذهول . وفتش عن منفذ فوجده فقال : « ربما انها صحيحة ،  
والا فكيف صعد مار الياس الى السما في مركبته النارية ؟ »  
وطاب للسامرين ان يتحدثوا عن الآلة المسماة بالفونوغراف

شنتان حتى تذكره وتنسى مار مارون ؟! مار مارون ، حرك  
من عبودية الطاغوت . خربت يا توم ، رجعت الينا تلفان ما فيك  
شعرة من الموارنة . »

وكان الناس يعجبون بحديث المستر توم ولكنه لما احتك  
بالشدياق سقط من عيونهم ، وقال واحد : « شخص مثل الشدياق  
حرام يموت . »

ولما تقهر المستر ثانية في معركة الاشخاص ، راح يتحدث  
عن الاختراعات الحديثة فقال : « اليوم اخترعوا آلة تحكي وحدها ،

في سلسلة كنوز القصص الانساني العالمي

## المواطن توم بين

رائعة الكاتب الاميركي الشهير هاوارد فاست

ترجمته الاستاذ منير البعلبكي

دار العلم للملايين

يسمع ولا يجادل ، وعيون الناس شاخصة اليه ، وظلوا مستغربين  
سكوته العميق حتى رأوه يحل جبوته ويتمدد ويصبح : «ضعف  
الضو يا مرتا .»

ورأى الناس المصباح يزهر كما كانت ، ولكن مرتا رفعت  
الفتيلة ففاض النور ، وبعد هنيهة صاح الشدياق : « مرتا ، الضو  
ضعيف يا جدي ، مَحْطِي السراج ، صَيّ الزيت . »  
وجاء دور النقل واخذ الجمهور يتلهّى بأكل التين والزبيب  
واللوز والجوز . كانوا يلغون ويلغطون ، والشدياق مشغول  
عنهم في الخلال جسده ، فهو يموت عضواً فعضواً . وكان المستر  
توم يفيض في التحدث عن عجائب اميركا والناس يصغون اليه  
مرتحية افواههم .

وفي تلك الفترة قال الشدياق بصوت كأنه خارج من قعر  
بئر : « اين الحوري ؟ »  
فاقترب منه الكاهن فقال له : « انت الساعة . صلوا جميعاً  
لاجلي ، صلوا يا اخوتي ، اغفروا لي من اجل المسيح . حلّني  
يا محترم . »

فوقف الحوري على سلاحه منتظراً اللحظة الملائمة . واستحال  
البيت كنيسة . ركع الجميع يصلون ويرتلون طلبية المازعين  
ليعاونوا الشدياق على رحيله من هذه الدنيا ، وبصوت يكاد لا  
يسمع رتل الشدياق وعيناه مغمضتان ، النشيد المريمي .  
ان قاي في هوى مريم لم يزل مشغولاً مغرم  
يرجو فرجا من ثقل الآثام  
وانقسم الجمهور جوقتين مرتلين ، وسكت الشدياق ولكنه  
ظل يحثهم بهزة الرأس :

جرّني عملي لقطع الرجا ولم يبق لي قط ملجا  
إلا مريم حسن الخِلاص والنجا  
زيت الشفا بلسم النقا خبز العبادة خمر التقى

يا سعيد من في باب مريم التقى  
تمام سعادتنا في الثبوت بعبادتك حتى نموت  
هالوليا ونحظى بالمدكوت

ولم ينته النشيد حتى كان الشدياق قد انتهى ، فاستحالت  
السهرة مأتماً . وفيما هم يخلعون ثياب الشدياق ليلبسوه الثوب  
اللائق بمقابلة القديس بطرس عثروا على ورقة فيها وصيته ،  
فقرأها الكاهن على الجمهور :

- ١ - هب مرتا بنت ابن اخيه بيته وما حوله من ارض وما  
فيه من متاع ، بشرط ان تأخذ ابن عمها متى .
- ٢ - يلتمس من غبطة البطريرك ان يحقق بعد موته ما  
حرمه إياه في حياته ، فتبنى كنيسة على اسم مار مارون وقد  
جعل لها وقفاً ضيقة اخرى بكاملها .
- ٣ - يقف ما بقي عنده من عقار على بناء مدرسة لأحداث  
الضيعة ، ومن ريعها يدفع راتب المعلم ليدرّسهم السريانية والعربية .

\* \* \*

وأصبح الناس والشمس مكسوفة ، والضيعة في عتمة ،  
فارتفع الشدياق عندهم إلى مرتبة الطوباويين . وفيما هم يأكلون  
مأدبة الميلاد التي أعدوا لهم الشدياق قال واحد ، والكلام يزاحم  
الطعام : « بعدما رحّت تطلعت صوب بيت الشدياق فرأيت  
الملائكة طالعين نازلين من البيت . »

وقال جاره : « وأنا رأيت كو كباً طلع من البيت وحلّني  
ثم اختفى خلف الجبل . »

وقالت امرأة : « طول الليل ونحن نسمع أغاني وتراتيل  
وصنوجاً ونواقيس تدق في  
بيت الشدياق . »

وقال الحوري : « الشدياق  
قديس لا شك فيه ، فالشمس  
كسفت مرتين مثل هذا  
الكسوف : مرة يوم موت  
سيدنا يسوع المسيح ، ومرة  
اليوم . هنيئاً لنا صار عندنا  
قديس ، هو وحده يغل لنا  
ويدر علينا اكثر من الف  
وقف .. »



مارون عبود